

LOS TRABAJOS DE LA MISIÓN ARQUEOLÓGICA ESPAÑOLA DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS DEL ANTIGUO EGIPTO (MADRID) EN DEIR EL BAHARI (CAMPAÑAS 2003-2008)

Francisco J. Martín-Valentín & Teresa Bedman
Instituto de Estudios del Antiguo Egipto (Madrid)

El *Proyecto Sen-en-Mut (TT 353)*, fue iniciado en abril del año 2002, desarrollando sucesivas campañas de excavaciones y trabajos complementarios durante los años 2003 al 2008, ambos inclusive, por el Instituto de Estudios del Antiguo Egipto de Madrid, bajo la dirección conjunta del Dr. Francisco J. Martín Valentín y de D^a Teresa Bedman. Desde su comienzo el proyecto contó con el soporte económico del Ministerio de Cultura de España, a través de su Dirección General de Comunicación y Cooperación Cultural (posteriormente, Dirección General de Política e Industrias Culturales), con el del propio Instituto de Estudios del Antiguo Egipto, y con el de Compañías privadas y donantes particulares, benefactores del Proyecto.

El ofrecimiento a nuestro Instituto para trabajar en el hipogeo TT 353 se formalizó en la primavera del año 2000 por el entonces Director General de los monumentos de la orilla occidental de Luxor, Dr. Mohamed El Bialy.

El día 8 de enero el año 2001 se presentó oficialmente el Proyecto inicial de los trabajos a realizar a las autoridades egipcias, tras una inspección llevada a cabo sobre el terreno y en la propia tumba.

Obtenidos los correspondientes permisos del *Comité Permanente del SCAE*, el comienzo efectivo de los trabajos de campo del Proyecto Sen-en-Mut en el área de Deir El Bahari, en la orilla occidental de la ciudad de Luxor, tuvo lugar el día 1 noviembre del año 2003. Las sucesivas campañas se continuaron durante los años 2004, 2005, 2006, 2007 y 2008.

Todo ello supuso la incorporación por primera vez de la egiptología profesional de nuestro país al ámbito internacional de trabajo de campo en los monumentos faraónicos del Alto Egipto.

El trabajo realizado por los equipos del I.E.A.E. sobre el terreno, en uno de los monumentos más emblemáticos de la dinastía XVIII del Imperio Nuevo egipcio, en el ámbito de la orilla occidental de la antigua Tebas, supuso una oportunidad incomparable para la egiptología española y para los integrantes de los equipos que, a lo largo de seis

campañas de trabajo, dejaron en las lejanas tierras donde la TT353 se encuentra ubicada lo mejor de su esfuerzo y desinteresado trabajo.

Queremos agradecer la inapreciable, amistosa y desinteresada ayuda que todos los miembros del entonces *Consejo Supremo de Antigüedades Egipcio (SCAE)* prestaron a nuestro trabajo en Egipto, durante la duración del Proyecto.

Muy especialmente queremos dejar patente nuestro reconocimiento al Dr. Zahi Hawass, a Mr. Sabry Abd El Aziz Khadr, al Dr. Mohamed El Bialy, a Mr. Mansour Boraik, a Mr. Aly El Asfar, a Mr. Ibrahim Soliman, a Mr. Fahty Yassin y a todos los miembros del SCAE que, durante los años 2003 al 2008, prestaron sus servicios en la Orilla Occidental de Luxor.

Objeto y desarrollo del ‘Proyecto Sen-en-Mut (TT353)

En el año 2000 el *Instituto de Estudios del Antiguo Egipto*, fue requerido por las autoridades responsables del *Supreme Council of Antiquities of Egypt (SCAE)* en la orilla occidental en Luxor, para hacerse cargo de la elaboración, propuesta y ejecución de diversos trabajos, en relación con la TT 353 de Sen-en-Mut, en Deir El Bahari, y su área circundante, incluida la llamada “casa de piedra” que se halla en las inmediaciones del hipogeo.¹

Las prioridades de las autoridades egipcias eran reexcavar y limpiar de restos el interior del hipogeo, depositados allí por las inundaciones sufridas en la zona a causa de las tormentas de lluvia caídas en el año 1997; hacer los pertinentes trabajos de restauración y consolidación del monumento, y dotarle de elementos funcionales que protegieran sus partes más delicadas (escalones de descenso, grafito de Sen-en-Mut en el muro Norte del corredor ‘a’, etc...) y facilitasen el acceso de los especialistas a su interior.

También era interés de las autoridades egipcias conseguir la excavación del área y aledaños de la entrada a la TT 353, y la y consolidación de los monumentos existentes en ella. Todo ello, teniendo en cuenta la especial y frágil naturaleza del terreno constituido básicamente por la roca fragmentable y arcillosa llamada *Tafla*; también se propuso la ejecución de obra civil alrededor del hipogeo para su debida protección

¹ Las coordenadas del área de la concesión arqueológica obtenida eran las siguientes:

Norte: Lat. 25° 44’ 16.27 “ N; Long. 32° 36’ 35.10 “ E

Sur: Lat. 25° 44’ 14.47“ N; Long. 32° 36 ‘ 34.15 “ E

Este : Lat. 25 ° 44’ 15.10 “ N ; Long. 32° 36 ‘ 34.86 “ E

Oeste : Lat. 25° 44 ’ 15.86 “ N; Long. 32° 36 ‘ 33.20 “ E

contra posibles futuras arribadas de agua pluvial y/o desprendimientos de rocas procedentes de la montaña.



La llamada 'Cantera' y la entrada a la TT 353 en el año 2000

Con tales premisas el *Instituto de Estudios del Antiguo Egipto* procedió a elaborar un proyecto que contemplaba las siguientes líneas de actuación:

- a) Reexcavación y restauración de la TT 353;
- b) Estudio y documentación egiptológica, arqueológica y arquitectónica del monumento.
- c) Ejecución de obra civil exterior, alrededor de la TT 353, para establecer protecciones contra el agua de lluvia y los desprendimientos de rocas.
- d) Instalación en el interior de la TT 353 de rampas de descenso y elementos de iluminación, acordes con las necesidades y exigencias museísticas más adecuadas a la naturaleza del monumento y su conservación.
- e) Remoción de materiales acumulados por las sucesivas excavaciones del Templo de Hatshepsut en Deir El Bahari y, consecuente excavación en el área de la meseta existente en la parte Oeste, sobre la entrada del monumento, incluida la excavación,

consolidación, y consiguiente documentación de la llamada “casa de piedra”, existente en dicho lugar.

Resultados de las Campañas 2003-2008²

Los trabajos llevados a cabo por la misión arqueológica del IEAE, dentro del Proyecto Sen-en-Mut (TT 353) en Deir El Bahari, permitieron la elaboración de una nueva documentación arqueológica del área de la concesión, redefiniendo la funcionalidad religiosa de la TT 353 dentro del conjunto del ‘Templo de Millones de Años’ de Hatshepsut en Deir El Bahari, como parte integrante del mismo,³ dado que existe una perfecta alineación del eje de la cámara ‘A’ con la capilla interior del templo de Hat-Hor en el templo de Hatshepsut.



Victor Capuchio realizando la fotogrametría en el interior de la TT353

² Martín Valentín, F. J. y Bedman, T. ‘La Misión Arqueológica española en Deir El Bahari. ‘El Proyecto Sen-en-Mut’ (Campañas 2003-2007), en *120 años de arqueología española en Egipto*, 98-115 y 268-269. Catálogo de la exposición el Museo Egipcio de El Cairo. Ministerio de Cultura. Madrid, 2009; Martín Valentín, F. J. y Bedman, T. ‘New Considerations Regarding Senenmut’s TT353 at Deir El Bahari’. *Kmt. A Modern Journal of Ancient Egypt*. Vol. 22, number 3. Fall, 2011, 58-79

³ Bedman, T. y Martín Valentín, F. *Op.cit.* 2004, 167

La documentación fotogramétrica del monumento, supone el aseguramiento fidedigno del estado actual del hipogeo para su consulta y estudio posteriores.

La nueva traducción integrada de los textos de las paredes de la cámara 'A', permite comprender la funcionalidad religiosa del hipogeo, destinado a obtener la transformación espiritual de Sen-en-Mut. Además, se ha constatado la vinculación de los grafitos hieráticos inscritos en los muros de la cámara 'A' y de los textos de dicha cámara con su 'techo astronómico'.

Trabajos y excavaciones

Los trabajos de la primera campaña consistieron en la realización de las labores de documentación fotográfica interior del hipogeo TT353 antes de dar comienzo a los trabajos de excavación. También se procedió a documentar el área externa circundante, objeto de nuestra concesión.

Se establecieron los límites físicos de la misma y se fijaron las parcelas de actuación para realizar los necesarios trabajos de excavación y chequeo para reconocer el terreno, a efectos de la ejecución de las obras de protección contra las arribadas de agua pluvial y los desprendimientos de la montaña.

Los trabajos fueron acompañados de la necesaria toma de datos topográficos para elaborar la correspondiente planimetría geofísica del yacimiento exterior a la TT 353.

En el año 2004 se procedió en su interior, excavando, consolidando y documentando desde el acceso, hasta la cámara 'A', inclusive.

Con carácter provisional y de urgencia se hizo una zanja alrededor de la entrada a la TT 353 de 0,50 m. de ancho por 0,60 m. de profundidad para proveer de un sistema de drenado de aguas pluviales provisional en caso de tormenta y evitar que las mismas se introduzcan en su interior.

Esta excavación produjo restos arqueológicos de diversa naturaleza entre los que destacan un fragmento de posible dintel de calcita (alabastro), quebrado en dos partes con el signo sw (Gardiner M23) de 0,45 m. de alto por 0,20 de ancho.⁴

⁴ N° de Registro 2004 E 013P



a.



b.

El Corredor 'a' antes (a.) y después (b.) de la excavación (Campaña 2004)



Drenaje alrededor de la entrada. TT353



Fragmento de dintel (¿) de calcita (alabastro). Signo sw (Gardiner M23). Dinastía XVIII
Nº de Registro 2004 E 013P

Se hallaron también restos de vendajes de lino y diversos fragmentos cerámicos de los que, alguno⁵ coincidía con la tipología y decoración de las piezas halladas en el interior de la tumba de los padres de Sen-en-Mut en la colina de Sheij Abd el Gurnah.⁶

Se realizó la medición del área inmediata a la TT 353 para elaborar posteriormente un plano de situación topográfica de la misma.

Dentro del monumento, se llevó a cabo una completa toma de datos, para la elaboración de una nueva planimetría.

También se realizaron numerosas comprobaciones por medio de instrumentos de precisión (estación total topográfica con auxilio de GPS) de las orientaciones del monumento en relación con el Templo de Deir el Bahari y la TT 71, en Sheikh Abd El Gurnah.

⁵ Nº de Registro 2004 E 016C

⁶ Lansing, A. y Hayes, W. C. (1937): "The Tomb of Ra-Mose and Hat-Nufer". En "The Egyptian Expedition 1935-1936". *Bulletin of the Metropolitan Museum of Art* 52, Nueva York, parte II, 12-39



Juan Martín Rojo y Yago Martín durante la toma de datos topográficos

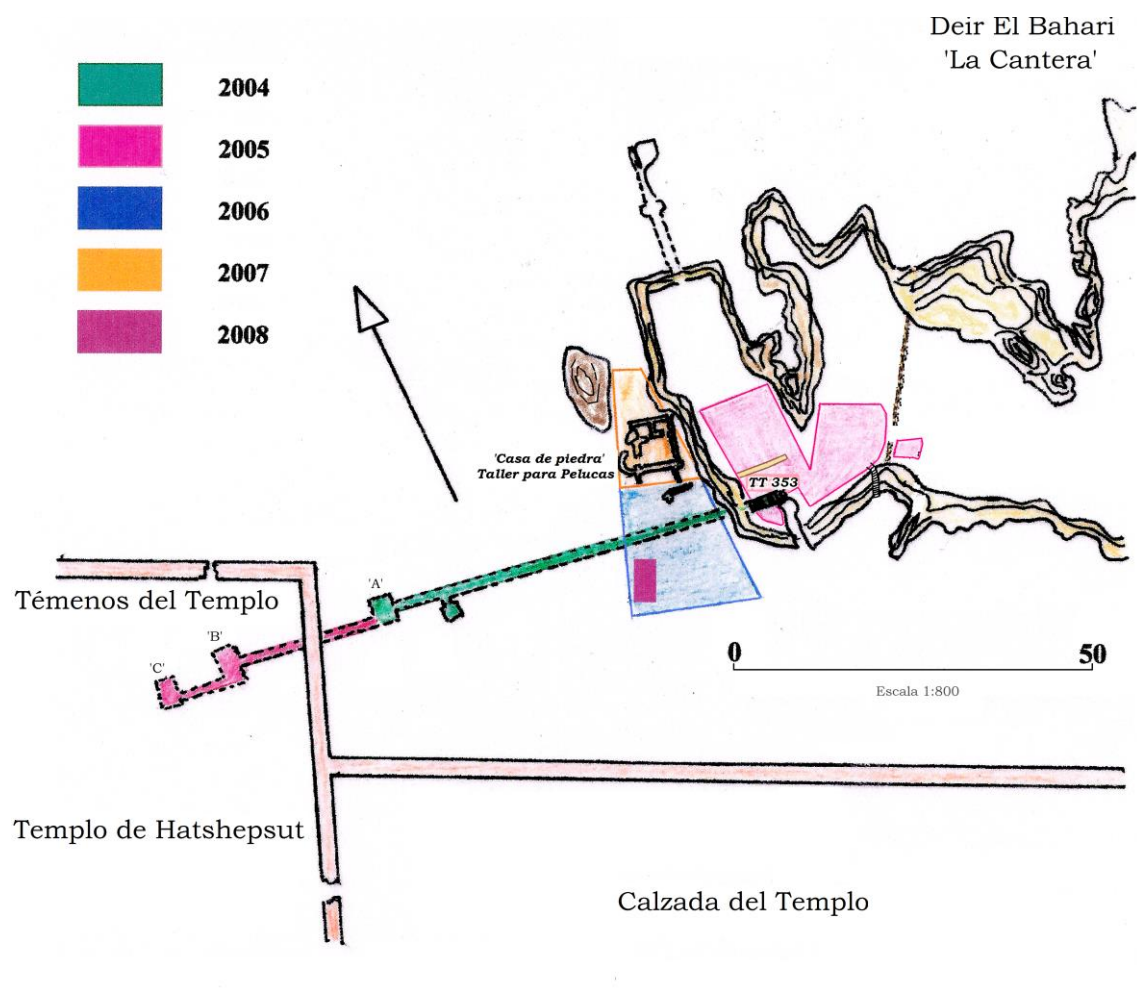


Fragmento cerámico. Dinastía XVIII. N° de Registro 2004 E 016C

Durante la campaña del año 2005 se concluyó la extracción de restos materiales de la cámara 'B', del corredor 'b', de la rampa de acceso, del corredor 'c', y de la cámara 'C', incluido el pozo existente en ella.

Igualmente se procedió a documentar los restos arqueológicos hallados durante las labores de extracción de los materiales sedimentados en el interior del monumento y los obtenidos en la excavación de la zona exterior al mismo.

Finalmente, Se instalaron sistemas de control de temperatura y humedad, a efectos de elaborar futuros informes para la vigilancia de la estabilidad ambiental en el interior.



Plano d. Intervenciones arqueológicas en el área de la concesión.
(Campanías 2004-2008)

Con el fin de establecer zonas para acopio de materiales se procedió a excavar en superficie en las zonas de excavación denominadas A, B, C, D, E y G en la zona de 'La Cantera', marcada en rojo en el plano que se acompaña, con el resultado del hallazgo de numerosas piezas cerámicas del tipo llamado de 'dedos', con la base perforada, muy semejantes al encontrado por Winlock en el depósito de fundación número 2 del

hipogeo⁷ y otros fragmentos cerámicos, así como múltiples restos de tejido de lino, todo ello en un ámbito descontextualizado.

En la zona denominada D, se hallaron una serie de adobes con el cartucho de la Reina *Ah-Mes Nefertary*⁸, probablemente procedente de los depósitos, resto del Templo de Amenhotep I (1525-1504 a.C.) en Deir El Bahari, hallados por Winlock al excavar ‘*La Cantera*’ en 1927.⁹



Adobe con el nombre de la Reina *Ah-Mes Nefertay*
Nº de Registro 2005 D 039A

⁷ Dorman, P. F. *Op. cit.* 1991, Pl. 88, b)

⁸ Nº de inventario: 2005 D 039A

⁹ Winlock, Herbert E. *Excavations at Deir el-Bahri, 1911-1931*. Nueva York, 1942, 136; Arnold, D. *The Temple of Mentuhotep at Deir el-Bahri*. MMAEE 21. Nueva York, 1979, Láminas 42-44. Kemp, B. “Soil (including mud-brick architecture)” en Nicholson, P. T. y Shaw, I. eds.: *Ancient Egyptian materials and Technology*. Cambridge University Press. Cambridge, 2000: 79-92. Winlock, H. E. ‘Excavations at Deir El Bahari. Season of 1923-1924’, *Bulletin of the Metropolitan Museum of Art.*, 19, (1924). Nueva York, parte II, 14-16 en Winlock, H. E. *Excavations at Deir el-Bahri, 1911-1931*. Nueva York, 1942, 88-89. Winlock, H. E. (1924): *XVIII Dynasty Temple Architecture*. Libro de notas (inédito), 189.

Se realizaron ampliaciones de los canales de drenaje de aguas (zona B y C) junto a la fábrica de ladrillo de la entrada al hipogeo, limpiándolas de nuevo y ampliándolas ligeramente.

Durante la campaña del año 2006, entre las actuaciones llevadas a cabo en la parte exterior al monumento, y con la finalidad de acotar un área disponible para la futura construcción de un Centro de Visitantes con la réplica de la cámara ‘A’ en su interior, se decidió iniciar labor de limpieza y excavación de las zonas numeradas 1, 2 y 3 área marcada en azul en el plano que se acompaña.



Teresa Bedman, Co-Directora de la Misión Arqueológica Española del I.E.A.E.
Limpiando cerámica antes de documentar fotográficamente

En la ejecución de dicho trabajo se excavó el talud de restos situado al Oeste, sobre la meseta de la ‘cantera’. Fueron extraídos aproximadamente 300 m³ de materiales diversos depositados en el talud de soporte de la vía de acceso al templo de Hatshepsut, junto a la meseta donde están los restos de la antigua casa documentada por Winlonck como “casa de piedra”.

Consecuencia de dichos trabajos de excavación se encontraron numerosos adobes con el cartucho de la Reina *Ah-Mes Nefertary*, el de coronación de *Amen-Hotep I*, *Dyaser-Ka-Re*, (1525-1504 a.C.) y algunos de la dinastía XI (2055-1985 a.C.), procedentes de los hallazgos removidos por Winlock,¹⁰ así como abundantes restos cerámicos de épocas diversas.

Entre los hallazgos destaca un amuleto del '*Horus Sanador*' consistente en una pieza de barro crudo con impronta mostrando a Horus y siete cordones saliendo del mismo.¹¹



Amuleto del '*Horus Sanador*'
Nº de Registro 2006 A1 067V

Se constató la existencia de niveles de escombros desde la época de los trabajos de Edouard Naville en adelante, que entregaron gran cantidad de materiales de deshecho, arrojados en dicho lugar como consecuencia de los trabajos llevados a cabo en el Templo de Hatshepsut a lo largo de mas de cien años.

Para sujetar los taludes excavados se hizo construir un muro perimetral de dieciocho metros delimitando el área de construcción futura. Los trabajos de documentación y traducción de los textos mostraron especialidades filológicas respecto de las formas tradicionales en ciertos fragmentos de los textos funerarios religiosos de la cámara 'A'.

¹⁰ Winlock, Herbert E. *Excavations at Deir el-Bahri, 1911-1931*. Nueva York, 1942, 136; Dorman, P. F. *Op.cit.* 1991, 83-84 y nota 280

¹¹ Nº de inventario: 2006 A1 067V, y del 2006 A1 54A al 2006 A1 62A, ambos inclusive

Al objeto de facilitar el acceso desde la calzada del Templo de Hatshepsut, hasta la entrada a la TT353, en '*La Cantera*', se construyó una escalera, ceñida a los huecos naturales del farallón Sur de la misma. Los materiales utilizados fueron piedra fragmentada y arena compactada para los pasos o escalones, todo ello sujeto en bancadas con tablas de pino finlandés, ancladas al suelo con vástagos de ferralla.



Juan Martín Rojo Aparejador del Proyecto, dirigiendo las obras de la escalera de acceso a '*La Cantera*'

El objetivo a cubrir consistió en establecer un camino seguro de acceso al yacimiento, que no supusiese agresión a las paredes de *tafla*, sumamente frágiles. También se obtuvo construirlo con un método reversible, en caso de necesidad y obteniendo que el área arqueológica no se viese contaminada visualmente.

En el interior de la TT353 se realizaron los últimos ajustes en la instalación del sistema de iluminación de la cámara 'A', así como trabajos para consolidar pequeños elementos rocosos con peligro de desprendimiento en el túnel de acceso y en ciertas partes de la entrada a la cámara 'C'.



Luis Abad, Arquitecto del Proyecto, consolidando la roca en el interior del corredor 'a'. TT353



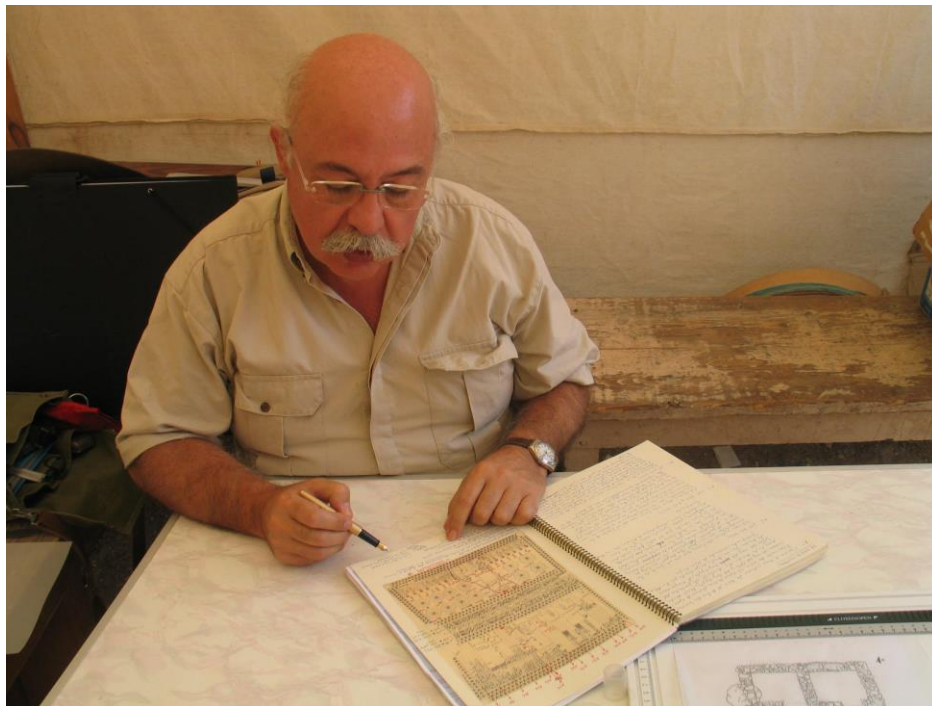
Estado final de las obras de construcción del acceso a '*La Cantera*', desde la calzada del Templo de Hatshepsut

Los trabajos de epigrafía y traducción de los Textos

En la Campaña del año 2003 se iniciaron los trabajos de examen epigráfico de los textos existentes en el interior del hipogeo TT353. Las comprobaciones y estudios detallados continuaron hasta el final del Proyecto, en el año 2008.

La técnica elegida fue la de comparación de los dibujos realizados por Charles Wilkinson¹², realizados sobre las fotografías de Harry Burton,¹³ tomadas a principios del siglo XX, en relación con el estado de las inscripciones en el año 2003.

En el estudio realizado se constató el buen estado general de las inscripciones (incluidas las esculpidas sobre parches de yeso en diversos puntos de los muros de la cámara 'A'), a excepción de las inscritas con tinta en las líneas N124, NW70 y S70, casi completamente desaparecidas, bajo una capa de cemento aplicada sobre la parte inferior del muro en dichos lugares de la cámara 'A'.



El Dr. Francisco Martín Valentín, Director de la Misión Arqueológica y encargado de la realización de los estudios de epigrafía y de la traducción de los textos de la TT353

Se realizó un examen con lámpara de luz ultravioleta para tratar de identificar parte de los signos eliminados por la lechada de cemento. Los estudios epigráficos estuvieron

¹² MMA 84.105.52 y AM 861-871

¹³ M8C 176-204, 207

apoyados por los relevamientos fotogramétricos realizados por los miembros del equipo responsables de dicho proceso.

El resultado de los trabajos de estudio epigráfico y traducción y comentarios de los textos de la TT353 se incluyen en la parte correspondiente de las Memorias de excavación, aún no publicadas.

Los trabajos de excavación y consolidación realizados en ‘La Casa de piedra’

El circo rocoso de la montaña tebana en Deir El Bahari recoge la presencia de importantes restos de templos que datan de la época de la dinastía XI hasta la dinastía XVIII.



Estado de la ‘Casa de piedra’ al comienzo de la campaña del año 2006

En general, el lugar parece haber estado especialmente vinculado con el culto de la diosa Hat-Hor, como señora del Occidente.

Los ecos del mito de la diosa leona ‘Ojo de Re’ y vengadora de su padre se encuentran reflejados en los misterios de Hat-Hor celebrados en la Baja Época, en el curso de

liturgias nocturnas que se llevaban a cabo en los propileos de los mammisis de los templos.

A través de otras informaciones sabemos que, en el Imperio Nuevo hubo muchas damas de rango elevado que debieron participar en estos ritos, en los que se utilizaban tres elementos básicos, el sistro, el collar menat, y las pelucas.

La zona de Deir El Bahari, como decíamos más arriba, fue lugar especialmente vinculado a la diosa Hat-Hor y a los ritos de pacificación de ‘la diosa lejana’ que incluían cánticos y música, participando en ellos sacerdotisas que llevaban nombres tan sugerentes como ‘*las perfectas*’, ‘*las bellas*’ y ‘*las que llevan bucles*’.

La danza y la ebriedad formaban parte de estas ceremonias. Entre los numerosos epítetos que recibió la diosa Hat-Hor estaba el de ‘*Señora de los Bucles*’, sin duda relacionado con la celebración de estos rituales.. La forma del circo montañoso evoca a los cuernos de la gran vaca sagrada que representaba a la diosa.

La Reina Hatshepsut hizo construir dentro del recinto de su Templo de Millones de Años, adosado en la parte Sur del *Dyeser-Dyeseru*, un santuario dedicado a la diosa Hat-Hor.

Probablemente, el culto a la diosa estuvo presente en el circo de Deir El Bahari, incluso desde la época de Montu-Hotep II. Pero, sin duda alguna, cobró auge especial durante los reinados de Hatshepsut y de Thutmosis III.

En Marzo de 1974 la Misión arqueológica Polaca que trabajaba en el templo de Hatshepsut bajo la dirección del Dr. Michalowski se encontraba realizando unas obras para prevenir posibles desprendimientos de la montaña sobre el templo de Montu-Hotep II, cuando localizó los cimientos y restos de dos construcciones en forma circular fabricados originalmente en piedra.¹⁴ Las mismas presentaban estructuras de adobe que conservaban restos de enlucido sobre mortero.

En el interior de las “casas” se produjo un sorprendente hallazgo al localizarse cuatro vasijas de alabastro repletas con restos de todos los materiales necesarios para fabricar pelucas.

Había mechones de pelo humano de varios tamaños, mallas vegetales en forma de casquete, con indicios de inicio de tejido de una peluca y cordones vegetales en forma de guirnalda, de los que colgaban hileras de mechones de pelo, trabajado en forma de *rastas* de pequeño tamaño; también había cuchillos de sílex, agujas para ayudar a tejer

¹⁴ Laskowska-Kuzstal, E. ‘Un atelier de perruquier á Deir el-Bahari’, *TCAM*, 20, (1979). *Études et travaux*, X. Varsovia, 84-120

el cabello, adornos, y numerosas bandas de lino de diferentes tamaños. Algunos de estos fragmentos de tela terminaban en flecos.

El resto de los hallazgos consistían en restos de pigmentos, materiales jabonosos, y huesos de *Balanites aegyptiaca* perforados, cuyo aceite se utilizaba para ungir y perfumar el cabello. Entre los restos descubiertos destacaba una especie de maniquí cerámico, imitando la forma de una cabeza humana, sin duda, utilizable para manipular pelucas.

A la vista de todos estos hallazgos el Profesor Michalowski llegó a la conclusión de que se trataba de las dependencias de un taller para la fabricación de pelucas que debió haber estado funcionando al menos, desde la dinastía XII hasta el comienzo del reinado en solitario del Thutmosis III.

Dicho taller habría sido desmontado y removido de su lugar original cuando se despejó la zona a efectos de construir la plataforma artificial sobre la que iría parcialmente apoyado el templo funerario de Thutmosis III en Deir El Bahari, que recibiría el nombre de *Dyaser-Ajet*. Resulta obvio que el citado taller y sus manufacturas, las pelucas, estaban íntimamente vinculados con el culto que allí se daba a la diosa Hat-Hor. Su finalidad era proveer de pelucas a las sacerdotisas que practicaban los cultos hathóricos.

El taller de Pelucas en llamada ‘Casa de Piedra’

Durante la campaña del año 2006 se excavó el extremo Noreste de la antigua ‘Casa de piedra’¹⁵ (UE 100) llamada en los informes de Winlock, ‘la vieja casa’, cuya funcionalidad no estaba asignada hasta el presente momento. El objetivo era determinar el límite de los restos de la misma.

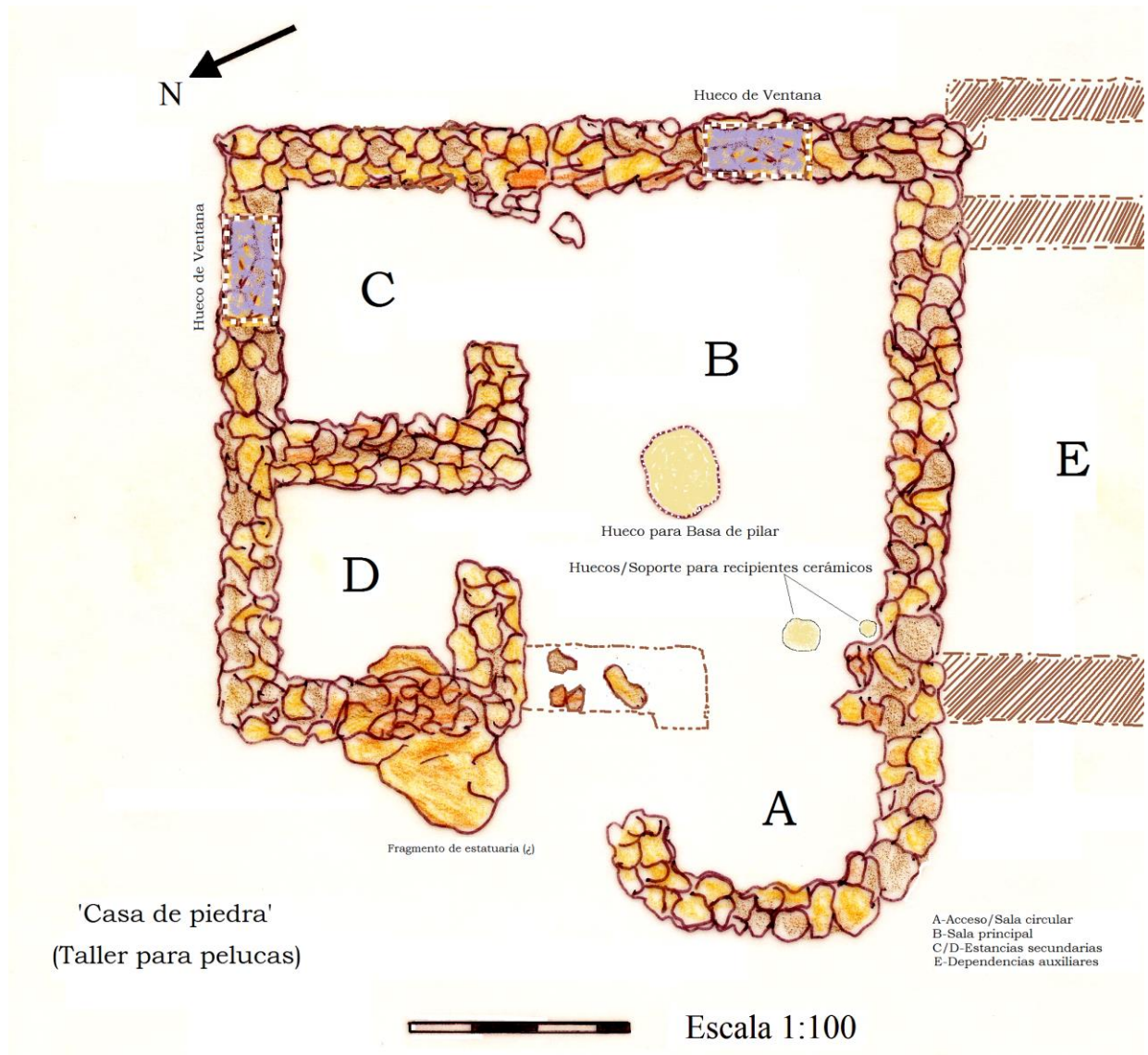
En la exploración arqueológica llevada a cabo, se constató el estado de total destrucción de los muros de piedra y adobe documentados en su día por Winlock.

Se levantó un nuevo plano arqueológico del área para obtener una precisa documentación de dichos restos, procediendo posteriormente a cubrir la zona excavada con tierra de diferente color al del suelo original.

Durante la campaña del año 2007 se concluyeron las labores de excavación de dicho lugar. En consecuencia, se procedió a retirar aproximadamente otros 200 m³ de restos

¹⁵ Dorman, P. F. *Op. cit.* 1991, 158-159

de cascotes y arena depositados en el talud de soporte de la meseta por donde discurre la vía de acceso al templo de Hatshepsut.

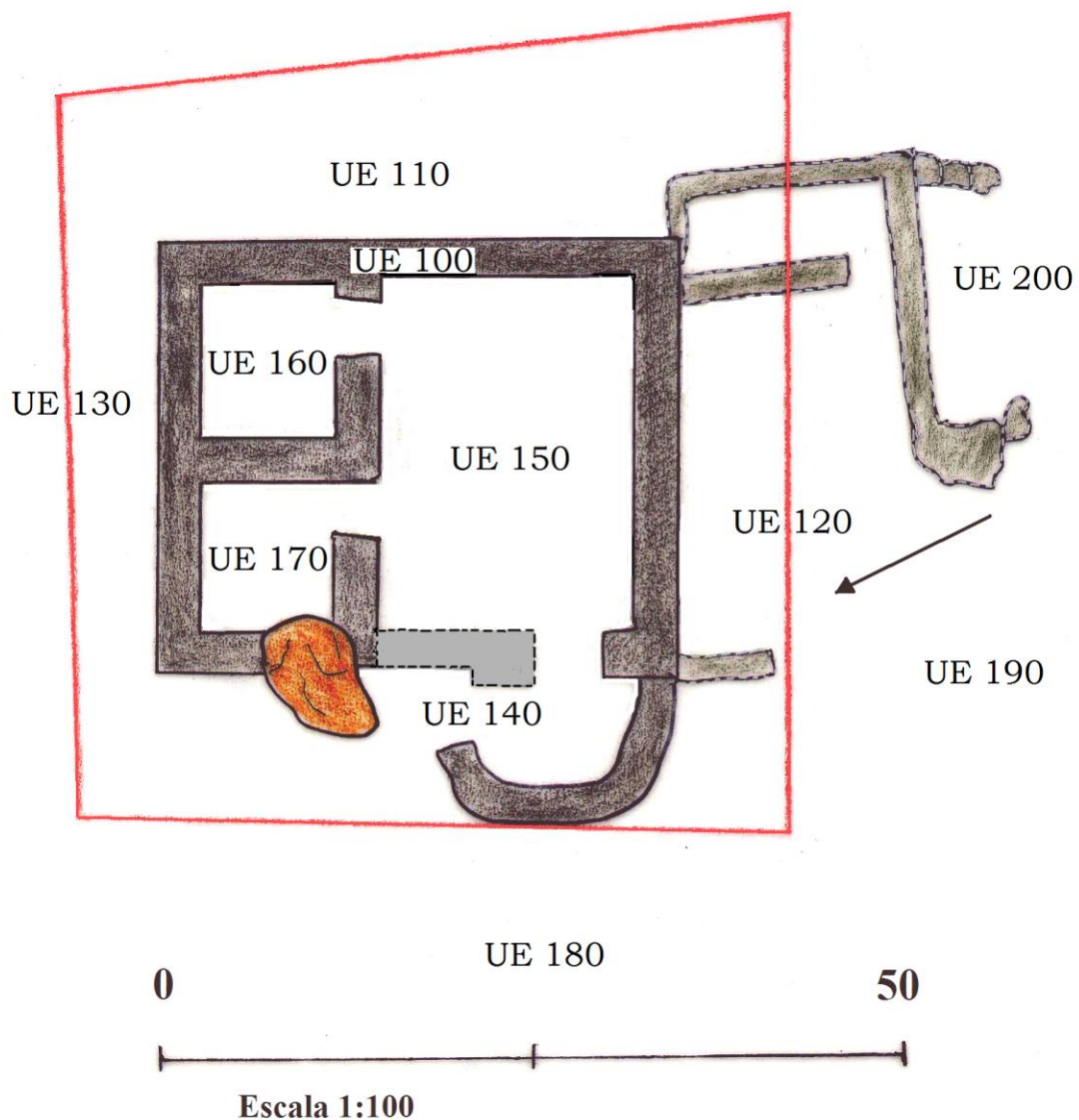


Plano e. La 'Casa de Piedra' - Taller para pelucas

Se trabajó en el interior de la casa, consolidando los restos existentes de sus paramentos enlucidos y con resto de pintura blanca.

Los trabajos realizados permitieron constatar sus límites y precisar la ubicación del depósito de fundación nº 2 de la TT 353 descubierto por Winlock y situado ligeramente más al Norte de lo reflejado en su documentación.

Se comprobó el buen estado de la cimentación de la casa.



Plano f. Unidades de excavación en la La 'Casa de Piedra' (Taller para pelucas)

La plataforma sobre la que se alza muestra que el edificio se construyó de una sola vez, dotándolo de cuatro estancias (UE 140; UE 150; UE 160 Y UE 170), la central (UE 150) presenta indicios de la existencia de una columna para sujeción del techado. Tiene su entrada por el Oeste, a un vestíbulo con muro semicircular (UE 140). En la estancia Noreste (UE 160) se observaron restos de huecos para sendas ventanas en sus muros Norte y Este.



La '*Casa de Piedra*' (Taller para pelucas) durante las excavaciones
(Campaña 2007)

Se mostró notoria, la pérdida de elementos de piedra en los muros, en relación con la anterior documentación realizada por Winlock.¹⁶ Estas mermas se observaron especialmente en la esquina Sureste del edificio (UE 120/ UE 150).

Se elaboró un nuevo plano arqueológico documentando el estado preciso de sus muros. Se identificaron añadidos posteriores datables en diferentes épocas.

Finalizados los trabajos se cubrieron los pavimentos interiores con geotextil, para protegerlo contra posibles agresiones y daños por agentes externos, tapando todo ello con tierra de diferente color al del suelo original.

Pues bien, las tareas de excavación realizadas y la remoción de materiales allí acumulados, trabajos necesarios para hacer hueco a la construcción un muro de refuerzo perimetral del yacimiento que, a la vez estableciera una sólida protección de los restos del edificio (UE 180), entregaron numerosos restos consistentes en semillas perforadas de la planta *Balanites Aegyptiaca* (UE 120 y UE 180), fragmentos de peluca (UE 190), numerosas cordones vegetales trenzados (UE 190/UE 200), así como numerosos restos

¹⁶ Dorman, P. F. *Op. cit.* 1991, Pl.40, Foto 40A

de bandas de lino de muy buena calidad (UE 180), y otros materiales, en todo semejantes a los descubiertos por el Profesor Michalowski en 1974, entre los restos del templo funerario de Thutmosis III en Deir El Bahari.



Semillas perforadas de *Balanites Aegyptiaca*. (UE 120 y UE 180). (Campaña 2006)
Nº Registro 2006 A2 006V

Después de la excavación de los restos de la '*Casa de piedra*' se pudo concluir que la misma había sufrido una modificación, a partir del estado original de su construcción, llevada a cabo de una sola vez, tal como lo demuestra la existencia de una plataforma única sobre la que se alzó el resto de la edificación.

La planta del edificio muestra que consta al menos, de tres habitaciones y un área central de distribución. Una de estas habitaciones, la dispuesta en la parte Sur del edificio posee forma semicircular.

El material de construcción, consistente en bloques irregulares de piedra caliza, aparejados con mortero de barro y de yeso, indicaban en todo, un marcado paralelismo con el edificio hallado por Michalowsky en 1974.

Además, en el exterior del dintel de acceso al recinto, y en otros de los paramentos interiores, se conservaban restos de enlucido de mortero con restos de estuco, idénticos a los de la construcción descubierta por el equipo polaco.

La habitación central así como la habitación C estaban dotadas con huecos para ventanas, situados aproximadamente a 60 cm del suelo. En el suelo del espacio de distribución interior mostraba los restos de un hueco para albergar la basa de una pequeña columna central.

Junto a la habitación semicircular, se descubrió el rastro de dos huecos excavados en el suelo, de forma redondeada quizás destinado a servir de acomodo para una gran vasija donde depositar líquidos, análogo a los que existen en las casas de Deir el Medina.



Huecos/Soportes para recipientes cerámicos. (UE 150). (Campaña 2007)

Englutido en la edificación de la casa y utilizado como soporte para la construcción del muro en su parte Oeste, destacaba un gran fragmento, probablemente proveniente de un resto de estatuaria, encastrado en el suelo.¹⁷

¹⁷ Winlock, *Op. cit.* 2001, 141 lo califica como ‘el probable resto de alguna estatua de Hatshepsut, entre los muchos fragmentos arrojados a ‘la Cantera’ durante la persecución de la memoria de la Reina, después de la finalización de su reinado, a partir del año 40 del de Thutmosis III’.

Este dato nos informaba acerca de la cronología de la edificación que, por tal razón, y por estar su muro Oeste situado prácticamente sobre el depósito de fundación nº 2 de la TT 353, habría de ser datada como posterior al reinado de Hatshepsut.

Si poseemos la fecha aproximada '*post quem*', el año 22 de Thutmosis III, el último en que se cita a Hatshepsut en los documentos, y sabemos que la '*ante quem*' debió ser en los años de los preparativos del *Dyeser-Ajet* de Thutmosis III, lo que sabemos sucedió durante el año 43 del Rey, tenemos la certidumbre de que la vieja casa se edificó entre dichas fechas.



Excavación de las UE 190 y UE 200 en La '*Casa de Piedra*' (Taller para pelucas)
(Campaña 2007)

La razón para construir este edificio, de características prácticamente idénticas a las de los encontrados por Michalowsky entre las ruinas del templo de Thutmosis III, no habría sido otra que dotar al clero que debía seguir desarrollando el culto a la diosa Hat-Hor en aquel lugar, del edificio que albergase el taller de pelucas que se había desmantelado para obtener espacio para la construcción del *Dyeser-Ajet*.

Los restos de los materiales necesarios para elaborar las pelucas, hallados en nuestras excavaciones, prácticamente junto a la casa (UE 180) y en los niveles más inferiores de

los sedimentos removidos, prácticamente a la altura de la misma, confirman los indicios de la funcionalidad del edificio.

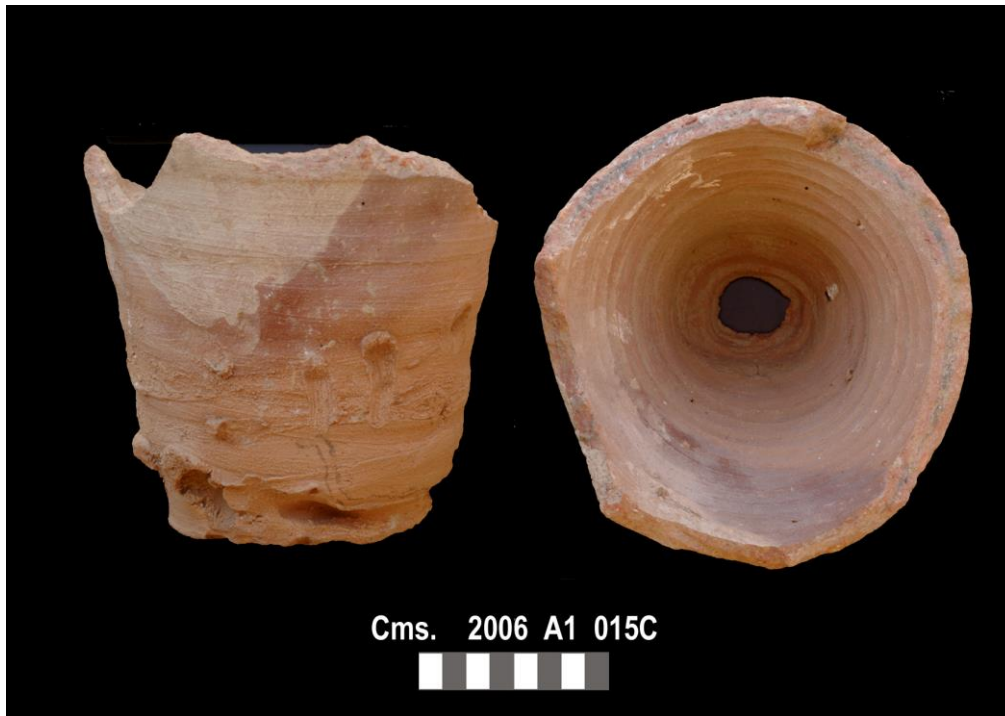


Fragmento de peluca (UE 190). (Campaña 2006)
Nº Registro 2006 A1 064V

Por otra parte la escasa distancia de la ‘casa’ respecto de la zona sagrada de Hat-Hor, (unos trescientos metros), hace muy verosímil tal asignación, desde un punto de vista logístico.

Por tanto y, respecto de la llamada ‘casa de piedra’, estamos en situación de poder afirmar que la datación de la parte originaria de su construcción se corresponde con el reinado de Thutmosis III (1479-1425 a.C.), siendo su probable funcionalidad, un Taller para la elaboración de pelucas, relacionado con el culto de la diosa Hat-Hor.¹⁸

¹⁸ Bedman, T. ‘Un Taller de pelucas en Deir El Bahari’, *Revista de Arqueología* 337 (Madrid 2009), 54-57



Fragmento de vaso de tipo de 'Cerámica de Dedos'. (UE 180). (Campaña 2006)
Nº Registro 2006 A1 015C

Finalmente, los abundantes restos cerámicos de vasos tipo *Tchefenet*, *tfn(.t)* hallados, muestran, entre otras cosas, la evidencia en Deir El Bahari del culto con cerveza durante las fiestas de la embriaguez en honor de la diosa Hathor.¹⁹



Estado de la 'Casa de Piedra' - Taller para pelucas, al término de la excavación
(Campaña 2007)

¹⁹ Germond, Ph. (1981): *Sekhmet et la protection du monde*. *Aegyptiaca Helvetica*, 9. Ginebra, 258-260

- **La TT353 en el contexto arqueológico del área de Deir El Bahari**

Entre los resultados más notables que se han obtenido durante los trabajos de campo en la ejecución y desarrollo del Proyecto Sen-en-Mut, se encuentra el estudio del área de Deir El Bahari y el intento de explicación del hipogeo TT353 en relación con el conjunto monumental del que el mismo está rodeado.

En este sentido destacan básicamente los dos conjuntos arquitectónicos que dominan la zona: El Templo del Rey Neb-Hepet-Ra Montu-Hotep II (Dinastía XI, hacia el 2055-2004 a. C.) y el Templo de Millones de Años de la Reina Hatshepsut, con la Capilla de la diosa Hat-Hor, construido en su parte Sur.

El Templo de Neb-Hepet-Ra Montu-Hotep II en Deir El Bahari

Durante la campaña de excavaciones y trabajos del año 2006 se llevó a cabo por el equipo del *Instituto de Estudios del Antiguo Egipto* la exploración del Templo funerario del Rey Montu-Hotep II.

Nuestras observaciones permitieron comprobar que este edificio tiene una terraza elevada sobre un podio de cinco metros de altura, con un pórtico en su parte delantera y una doble hilera de pilastras, interrumpida por la rampa de acceso a la meseta superior. Delante del templo se abre una avenida que, presumiblemente, conducía hacia el embarcadero real, pavimentada con planchas de piedra caliza, que estuvo flanqueada, en su momento, con dos filas de estatuas del soberano, representado en actitud jubilar.

En el interior del conjunto, una vez traspuesto un patio al aire libre, también rodeado por pilares cuadrangulares, se inicia una vía de acceso, excavada en la pared del farallón.

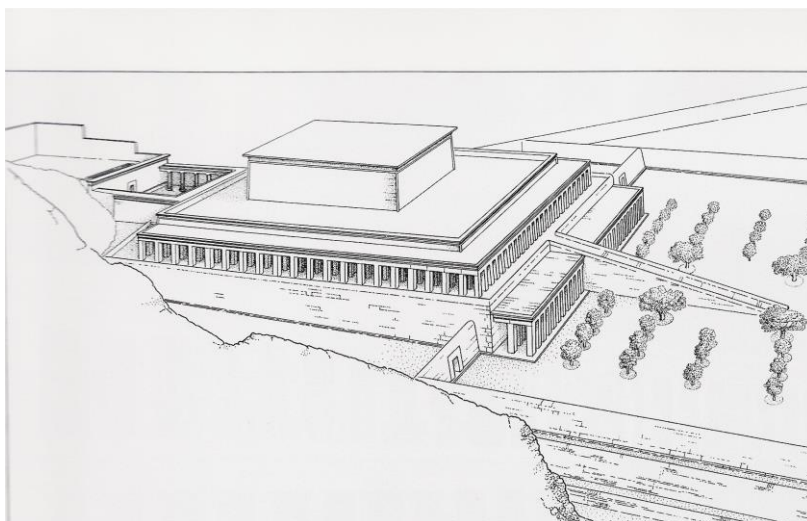
La misma penetra, descendiendo ciento cincuenta metros en el interior de la montaña, hasta llegar a una sala en la que observamos, se había instalado un enorme *naos-capilla* labrado en granito rojo, con algunos elementos de alabastro, vacío de contenido.

Los investigadores anteriores a nosotros siempre insistieron la interpretación de que el gran hipogeo de Montu-Hotep II habría sido la tumba del Rey, porque Sesostri III, había erigido en el patio superior del edificio seis estatuas de su antecesor, junto con una gran estela, erigida a la entrada de la vía desde la que se accedía al recinto, en la cual se

decretaban las ofrendas alimentarias provenientes del templo de Amón en Karnak que debían ser depositadas diariamente en el templo.²⁰

La estructura final del edificio fue reconsiderada a partir de los estudios llevados a cabo por el Instituto Arqueológico Alemán en El Cairo, durante sus trabajos en el templo, durante los años 1968-1970. La idea de que la parte superior del templo habría estado rematada en forma de pirámide fue sustituida por la propuesta de una estructura cúbica, sugiriendo un túmulo regular rematado en gola. En ambos casos, la pirámide o el túmulo expresaban la representación mística de la colina primordial de la creación, según las cosmogonías egipcias. Los estudios realizados sobre el edificio de Neb-Hepet-Ra Montu-Hotep II, por Dieter Arnold, han propuesto considerar el conjunto como un templo de culto funerario real, siendo la cripta existente en el interior de la montaña un santuario para el Ka real del soberano, donde habrían estado dispuestas dos estatuas, una del Rey, como encarnación divina de los dioses Montu o Min, y otra del dios Amón, siendo ambos objeto de culto divino en dicho lugar.²¹

No obstante, la calificación del monumento como ‘Templo funerario’ solo por considerar que el Rey recibió allí culto después de su muerte no parece una idea completamente ajustada. Hay que tener en cuenta que Montu-Hotep II había experimentado durante la celebración de su ceremonia jubilar una transformación divina, en vida. Por ello, a causa de su condición de dios vivo transformado por el *Heb-Sed*, recibiría culto en dicho lugar, en su eterno devenir, cumpliendo infinitos jubileos en el trono de las Dos Tierras, como Rey del Alto y del Bajo Egipto.



Propuesta de reconstrucción alternativa del Templo de Neb-Hepet-Re Montu-Hotep II
Según Arnold, D. en *Das Alte Ägypten. Kunst und Kultur*. Berlín, 1985, Pl. 51

²⁰ Winlock, Arnold, Stadelmann, Cfr. fuentes bibliográficas en Vandersleyen *Op. cit.* 1995, 24-25

²¹ Arnold, D. *Der Tempel des Königs Mentuhotep von Deir el-Bahari*. I-III, Mayenza, 1974-1981

Después de nuestra exploración directa sobre el monumento de Montu-Hotep II confirmamos que el hipogeo TT353 era, básicamente, una galería subterránea similar a la que se había hecho excavar el gran Rey de la dinastía XI, debajo de la terraza de su templo.²²

Es prácticamente indiscutible que Sen-en-Mut se inspiró en el templo de este venerable Rey antes de proceder a la construcción del Dyeser-Dyeseru para su soberana.

Así pues, debió conocer y visitar el pasadizo subterráneo que, desde la terraza de aquel edificio, conducía a la cámara que servía para alojar una gran estatua jubilar del Rey tocado con la Corona Roja del Bajo Egipto.

Es sabido que el Rey Montu-Hotep II había llevado a cabo una guerra de conquista sobre el Norte de Egipto que concluyó con la reunificación de las Dos Tierras²³; por ello, es muy probable que decidiese perpetuar su consagración como Rey del Bajo Egipto para la eternidad por medio de la consagración de su estatua jubilar, tocada con la Corona Roja del Norte, en el interior del hipogeo excavado en el recinto de su templo funerario.

Presumiblemente Sen-en-Mut dispuso algo semejante para sí mismo. Como Rey sin corona no podía hacer alarde público de tal condición, pero en secreto, desde un punto escondido en una hondonada cercana al templo, podía realizar las obras precisas y construirse su propia capilla jubilar.²⁴

La función principal del monumento sería la misma que seiscientos años antes había concebido el Rey del Alto Egipto Montu-Hotep II para el corredor subterráneo existente en el patio de su templo como memorial de su conquista del Norte del país: perpetuar el dominio sobre la Corona Roja, el emblema de la realeza del Bajo Egipto.

Esta fue con toda probabilidad, también, la fuente de inspiración del responsable o responsables de la construcción del Dyeser-Dyeseru para Hatshepsut.

²² Carter, H. *ASAE* 2 (1901), 201-205.

²³ Vandersleyen, C. *Op. cit.* 1995, 17.

²⁴ Helck, W. 'Zum thebanischen Grab Nr. 353'. *GM* 24 (1977), 35-40.



Corredor del Templo funerario de Montu-Hotep II. Deir El Bahari
(Exploración del monumento en la Campaña 2006)



Grave estado del Corredor del Templo funerario de Montu-Hotep II. Deir El Bahari
(Exploración del monumento en la Campaña 2006)

La visión del Templo jubilar de Montu-Hotep II no solo recuerda vivamente en su concepción lineal al templo de la Reina. Se trata también de un edificio sagrado de análogas características, concebido como instrumento al servicio del mismo concepto teológico de culto real, recreado para el faraón *Maat-Ka-Re*, y en el mismo lugar sagrado donde antes se había construido otro para el unificador de Egipto, durante la dinastía XI.

El Templo de Hatshepsut Maat-Ka-Re en Deir El Bahari

La obra constructiva más importante del reinado de Hatshepsut fue ejecutada en los contrafuertes de la orilla occidental del Nilo, justo frente al templo de Amón de Karnak.²⁵ Allí se llevó a cabo la construcción del edificio sagrado que llevaría el nombre de *El Gran templo de Millones de Años* '*(Amón es) el Sublime de los Sublimes*'²⁶ o *Dyeser-Dyeseru*. El *Dyeser-Dyeseru* fue un templo fundamentalmente dedicado a exaltar el origen divino de la Reina desde su nacimiento. Del contenido de la iconografía religiosa recogida en sus muros también se desprende su funcionalidad como instrumento confirmatorio de la legitimidad de la realeza de Hatshepsut y de su derecho a ocupar el trono.



El Templo de Millones de Años de Hatshepsut '*(Amón es) el Sublime de los Sublimes*'

²⁵ Con carácter general se consultarán Bedman, T. 'El Templo de Hatshepsut en Deir El-Bahari' y El Bialy, M. 'Djeser-Djeserou. Le Sublime des Sublimes' En *Tebas, los dominios de Amón*. Madrid, 2002, 67-108.

²⁶ Montet, P. *Géographie de l'Ancienne Égypte*. Deuxième Partie, Paris 1961, 69

Iniciada su construcción en el mismo año siete en el que ella fue coronada como faraón, se previno el plan de la ejecución de la obra para que fuera concluida con motivo de la celebración de su jubileo, en el año quince/dieciséis del reinado.

La idea de la construcción del Dyeser-Dyseru fue originalmente concebida para la Reina Hatshepsut, y su diseño y concepción fueron casi con absoluta seguridad obra del Mayordomo de Amón Sen-en-Mut, aunque hay constancia de que intervinieron desempeñando diferentes labores y responsabilidades otros personajes importantes de la corte como Hapu-Seneb, Primer Profeta de Amón, el Herald y Mayordomo real Dyehuty y el Segundo Profeta de Amón Puy-em-Re. Otros lo hicieron en los alrededores del templo, como Duaui-Neheh.²⁷



Estatua cubo del Primer Profeta de Amón, *Hapu-Seneb*. Museo del Louvre.

²⁷ Hayes, W. C. *Op. cit.* 1959, II, 113.

Se ha puesto en duda la responsabilidad directa de Sen-en-Mut en el diseño y ejecución de la construcción del Dyaser-Dyaseru²⁸ en base a la ausencia de documentos que confirmen su intervención directa y con responsabilidades de ‘cabeza rectora’ en el mismo. Sin embargo, tenemos la certidumbre de que fue él y no otro quien proyectó el templo a la medida de las necesidades rituales y teológicas del programa de reinado de Hatshepsut. La seguridad nos la otorga un serio y profundo estudio llevado a cabo durante las campañas de trabajo de los años 2003 al 2008 en el hipogeo TT 353 de Sen-en-Mut en Deir El Bahari, y su relación con los monumentos que lo rodean.

Que este cenotafio forma parte de la estructura del Dyaser-Dyaseru es algo absolutamente seguro, puesto que se encuentra ritual y exactamente orientado con la capilla interior del templo de Hat-Hor, en el extremo Sur del Dyaser-Dyaseru.

Además, las características arquitectónicas del hipogeo obligan a pensar en la vinculación entre ambos monumentos, puesto que en ciertos lugares del templo se utilizaron ideas constructivas semejantes a las usadas en el hipogeo. Veánse las diferentes capillas con techo abovedado de ambas construcciones.²⁹

Si admitimos que el templo de Neb-Hepet-Re Montu-Hotep II fue la fuente de inspiración para edificar el Dyaser-Dyaseru, la clave que une dichos proyectos con Sen-en-Mut se encuentra también en el hipogeo TT 353, claramente inspirado en el pasadizo de entrada en la montaña que desemboca en la cripta utilizada con fines de culto al Ka real, en el Templo de Montu-Hotep II.

Así pues, fue Sen-en-Mut quien concibió el desarrollo del Dyaser-Dyaseru como conjunto conectado con el hipogeo TT 353, siendo Este último una parte esencial de todo el conjunto.

En cuanto a otros personajes de menor importancia presentes en las obras, tenemos constancia, a partir de ciertos *ostraca* encontrados en el área del templo, de los nombres de algunos de los Directores de los trabajos. Ellos fueron Nehesy, Min-Mose, Uadye-Renput, Pa-Hik-Men, llamado Benia, Nebu-Aui y Amen-em-Hat.³⁰

No obstante, tal y como lo han demostrado los trabajos de la misión polaca en Deir El Bahari, parece que, en vida del efímero Thutmosis II, ya se habían iniciado obras para la construcción de un recinto sagrado en el mismo lugar donde se encuentra la tercera

²⁸ Wysocki, Z. ‘Deir el-Bahari, saisons 1982-1985’. *Études et Travaux* 16 (1992) . Varsovia 1992, 254. Maruéjol, F. *Thoutmosis III et la corégence avec Hatchepsout*. París, 2007, 73-74

²⁹ La Tercera cámara de la TT 353 y las Capillas de Anubis y otras en el templo de Deir El Bahari.

³⁰ Ratié. S. *Op. cit.* 1979, 165

terrazza del templo actual.³¹ Cabe por tanto, admitiendo la tesis de Wysocki, que hubiese habido dos fases constructivas en el *Dyeser-Dyeseru*. La primera, bajo Thutmosis II, y la segunda, a su muerte, cambiando el plan inicial y llevando a cabo el desarrollo del proyecto tal como nos ha llegado, por cuenta de Hatshepsut.

La Capilla de Hat-Hor, junto al Dyeser-Dyeseru

Dentro del conjunto del Templo se ordenó construir un santuario de culto a la diosa Soberana del Occidente, la divina Hat-Hor, a la altura de la segunda terraza del templo de la Reina, en Deir El Bahari.

En el protocolo de trabajo establecido para verificar la conexión ritual entre el hipogeo TT353 y este pequeño Templo, se dispuso la investigación y documentación del mismo, lo que se llevó a cabo durante la campaña de excavaciones del año 2007.

La exploración, documentación y estudio del monumento nos reveló que el proyecto de su construcción consideraba la excavación de un Espeos, precedido de una estructura exterior, cuyo santuario penetrase en el interior de la montaña, al igual que el de Amón, en la tercera terraza del *Dyeser-Dyeseru*.

A esta capilla se accede desde una rampa, por una vía independiente del acceso principal al *Dyeser-Dyeseru*.

Llegados a la entrada del templo los extremos Norte y Sur de la fachada muestran a la Reina sentada en su trono, dentro de un pabellón techado, tocada con peluca redonda y la corona Atef con cuernos ondulados, a la que la diosa vaca Hat-Hor, lame las manos. El dios Anubis acompaña a la diosa.

El Santo de los Santos

Una vez traspasado este segundo umbral interior, las andas que transportaban la estatua eran depositadas en el suelo. Los sacerdotes tomaban entonces la imagen divina de la vaca con la Reina y la ingresaban en la parte interior del santuario, dejándola sobre el pavimento, mirando hacia el exterior.

³¹ Wysocki, Z. 'The Temple of Queen Hatshepsut at Deir El-Bahari. Its Original Form'. *MDAIK*, 42 (1986) y, 'The Temple of Queen Hatshepsut at Deir el-Bahari - The Raising of the Structure in View of Architectural Studies, *MDAIK* 48, 1992

Este era el lugar donde se desarrollaba anualmente el misterio del nacimiento divino de la Reina, y también el de su asimilación a la diosa *Hat-Hor*, en un proceso de divinización que convertía a Hatshepsut en la sagrada vaca divina, transformada en ocasiones en la terrible *Ueret-Hekau*, con aspecto de leona.

En el interior del santuario, se dispusieron cuatro representaciones del Mayordomo de Amón arrodillado, en actitud de adorar a la Reina divinizada, aunque permanecía oculto a los ojos de todo el mundo, representado en los muros de las dos capillas laterales.

Contrastadas las tomas de medidas y la orientación del eje que partía de la cámara 'A' hacia los tres pares de Ojos de las fachadas Norte, exteriores e interiores de la Capilla de Hat-Hor, se confirmó además, como el citado eje ideal iba a parar en medio del paramento Oeste del Santo de santos de la Capilla donde están representados la Reina Hatshepsut, entre los dioses Amón y Hat-Hor.



La diosa *Ueret-Hekau* y el dios Amón. Templo de Hat-Hor en Deir El Bahari

Esta comprobación, una vez confirmada la alineación del hipogeo TT353 con el santuario de la Capilla, aportó el dato de la fecha de construcción del primero que, forzosamente habría sido posterior a la de la Capilla de Hat-Hor.

Así pues, admitida la fecha de finalización del *Dyeser-Dyeseru* en Deir El Bahari en el año dieciséis del reinado, el hipogeo debió comenzar a ser excavado, justo a continuación de dicho momento.

Conclusiones

Todas las exploraciones de los monumentos, anteriores o coetáneos, cercanos al hipogeo TT353 confirmaron la vinculación inseparable del mismo como parte subterránea del propio *Dyeser-Dyeseru*.

Su vinculación era, al menos, de doble sentido:

- a) En cuanto a la alineación del ‘centro geométrico’ del muro Oeste de la Cámara ‘A’ con la Capilla de Hat-Hor, y,
- b) En cuanto a la convergencia del eje propio del hipogeo sobre la calzada procesional del *Dyeser-Dyeseru*, en la primera Terraza del mismo.

De igual modo, se comprobó la conexión, podríamos decir ‘conceptual’ e ‘ideológica’ del hipogeo TT353 con el monumento funerario del Rey Neb-Hepet-Re Montu-Hotep II, que indudablemente había servido de inspiración a Sen-en-Mut para la construcción del *Dyeser-Dyeseru* de Hatshepsut, incluido el hipogeo del Mayordomo de Amón.

A partir de tales consideraciones se confirmaron los principios de una interpretación conjunta de todo el circo de Deir El Bahari, como medio para obtener una comprensión histórica, religiosa y arqueológica, integrada de todo el conjunto.